

February 25, 1975

Central Military Party Committee to General Van Tien Dung

Citation:

"Central Military Party Committee to General Van Tien Dung", February 25, 1975, Wilson Center Digital Archive, Mot So Van Kien Chi Dao: Tong Tien Cong Va Noi Day Mua Xuan Nam 1975, Chien Dich Ho Chi Minh [A Number of Guidance Documents for the Spring 1975 General Offensive and Uprising and the Ho Chi Minh Campaign] (Hanoi: Nha xuất bản Quan doi nhan dan, 2005), 192. Translated by Merle Pribbenow.

<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/175938>

Summary:

On behalf of COSVN, Vo Nguyen Giap sent a cable to General Van Tien Dung to advise him on decision-making.

Credits:

This document was made possible with support from MacArthur Foundation

Original Language:

Vietnamese

Contents:

Transcript - Vietnamese
Translation - English

ĐIỆN CỦA QUÂN ỦY TRUNG ƯƠNG GỬI ĐẠI TƯỚNG VĂN TIẾN DŨNG
(Điện lúc 14 giờ ngày 25 tháng 2 năm 1975)

"Tôi đã nhận được điện ngày 17 tháng 2 của anh... chưa nắm được đầy đủ tình hình cụ thể, chỉ góp với anh một số ý kiến, sau khi đã trao đổi cụ thể với anh Sáu^[1]:

1. □ Anh cần nhắc tình hình cụ thể để quyết định theo tinh thần đã trao đổi trước khi anh đi. Nên làm ăn theo phương án Định^[2] ra báo cáo hoặc theo một phương án khác, mạnh bạo giải quyết A2^[3] trước nếu địch ở đây tương đối sơ hở, ta có điều kiện giành bất ngờ, tiêu diệt địch, tiếp đó nhanh chóng phát triển thắng lợi.

2. □ Dù theo phương án nào cũng cần tranh thủ bất ngờ cao độ, bảo đảm trận đầu thắng giòn giã, có dự kiến, có kế hoạch phát triển thắng lợi kịp thời, diệt được thật nhiều sinh lực địch, đồng thời giải phóng được địa bàn quan trọng.

3. □ Cho kiểm tra kế hoạch chi viện hậu cần, bảo đảm cho được chi viện đầy đủ cả trong trường hợp địch tăng cường đánh hành lang.

Ký tên
CHIẾN^[4]"

^[1] Đồng chí Lê Đức Thọ.

^[2] Cán bộ tác chiến được cử vào theo dõi trận Buôn Ma Thuột.

^[3] Buôn Ma Thuột.

^[4] Đồng chí Võ Nguyên Giáp.

[...]

I have received your cable dated 17 February. ... Since I do not have a complete grasp of the details of the situation down there, I would only like to contribute a few ideas to you that I have discussed with Brother Sau [Le Duc Tho]:

1. You should weigh the actual situation and make your decision based on the spirit of the conversations we had with you before you left. Whether you decide to follow the plan that Dinh reported or some other plan, you should act boldly to resolve [finish off] A2 first ("Dinh" is a combat operations staff officer sent down to monitor the battle of Ban Me Thuot; "A2" is Ban Me Thuot). If the enemy there is relatively weak and is not on his guard, we will be able to secure the element of surprise and annihilate the enemy, after which we will quickly develop and exploit that victory.
2. No matter which plan you choose, you should try to achieve the greatest possible surprise to ensure that we win a clear, clean victory, and you need to anticipate and have a plan ready to develop the victory quickly in order to annihilate truly large numbers of enemy troops while at the same time liberating important areas.
3. Have someone review and check the plan for logistics support to ensure that you receive sufficient supplies to handle the situation, including in the event that the enemy reinforces the area and attacks our supply corridor.

Signed

Chien [Vo Nguyen Giap]